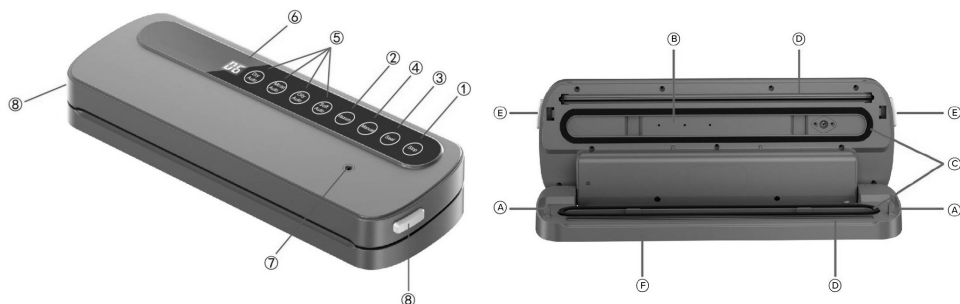




OPIS CZĘŚCI – PARTS DESCRIPTION – TEILBESCHREIBUNG – POPIS DIELOV – POPIS SOUČÁSTÍ



PL

1. Przycisk „Stop”
2. Przycisk „odsysanie”
3. Przycisk „Zamknij”
4. przycisk „Manual”
5. opcja „Dry Auto”
6. Wyświetlacz
7. Zewnętrzny interfejs ssący
8. Przycisk odblokowania pokrywy
- A. Klamry blokujące
- B. kanał przepływu powietrza
- C. Listwa uszczelniająca
- D. Taśma uszczelniająca
- E. Przycisk odblokowania pokrywy
- F. Dolna podstawa

EN

1. Floor brush
2. Extension tube
3. Air volume slider
4. Handle
5. Hose
6. Switch
7. Carrying handle
8. Cord posthang
9. Lid clip
10. Hose connector
11. Dust barrel
12. Wypust na rurę
13. Wheel
14. Power cord plug
15. Dirt & Pet Hair Turbo Brush

DE

1. Bodenbürste
2. Verlängerungsrohr
3. Luftmengenregler
4. Griff
5. Schlauch
6. Schalter
7. Tragegriff
8. Kabelaufhängung
9. Deckelclip
10. Schlauchanschluss
11. Staubbehälter
12. Staubbehälter
13. Rad
14. Netzkabelstecker
15. Turbobürste für Schmutz und Tierhaare

SK

1. Podlahová kefa
2. Predĺžovacia trubica
3. Posuvník objemu vzduchu
4. Rukoväť
5. hadica
6. Prepínač
7. Rukoväť na prenášanie
8. Príves kábla
9. Spona na veko
10. Hadicová spojka
11. Sud na prach
12. Wypust na rurę
13. Koleso
14. Zástrčka napájacieho kábla
15. Turbo kefa na Dirt & Pet Hair

CZ

1. Podlahový kartáč
2. Prodlužovací trubice
3. Posuvník objemu vzduchu
4. Rukojeť
5. Hadice
6. Přepínač
7. Rukojeť na přenášení
8. Zavěšení šňůry
9. Spona na víko
10. Hadicová spojka
11. Prachový sud
12. Wypust na rurę
13. Kolo
14. Zástrčka napájecího kabelu
15. Turbo kartáč na nečistoty a mazlíčky

**ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA**

- Przed użyciem zgrzewarki próżniowej, dla własnego bezpieczeństwa, prosimy o uważne przeczytanie instrukcji i przestrzeganie poniższych podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Przed podłączeniem zasilania sprawdź, czy napięcie i częstotliwość zasilania spełniają wymagania elektryczne tego produktu.
- Jeśli przewód zasilający produktu jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub podobne, wykwalifikowane osoby ponieważ uszkodzony przewód może zagrażać życiu lub zdrowiu użytkownika.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa poprawnie lub wydaje się uszkodzone; w razie wątpliwości skonsultuj się z wykwalifikowanym personelem.
- Jeśli nie korzystasz z urządzenia lub czyścisz jego powierzchnię, najpierw odłącz zasilanie i dokładnie wystudź urządzenie. Nie pozwól, aby do wnętrza produktu dostała się duża ilość wody lub płynu.
- Po użyciu urządzenia nie należy bezpośrednio dotykać elementów zgrzewających aby uniknąć oparzeń.
- Podczas korzystania z tego produktu należy trzymać się z dala od gorących gazów, kuchenek gazowych oraz wszelkich łatwopalnych przed-

miotów. Nie należy używać urządzenia w miejscach gorących oraz za-
wilgoconych.

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, zgod-
nie ze swoim przeznaczeniem. Produkt należy używać wyłącznie w
zamkniętych pomieszczeniach. Przykłady urządzeń dla domowego
użytku to urządzenia stosowane w domowym otoczeniu do typowych
czynności domowych, które mogą być wykonywane przez niewykwalifi-
kowane osoby.
- Zabronione jest używanie urządzenia w:
 - W sklepach, biurach i innych podobnych miejscach pracy;
 - Na gospodarstwach rolnych lub podobnych miejscach;
 - Przez gości hoteli, moteli i innych tego typu miejscach zakwatero-
wania;
 - W obiektach typu pensjonat oraz noclegów typu „nocleg i śniada-
nie”
- Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i niebezpieczne. Pro-
ducent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające
z niewłaściwego, błędnego i nieodpowiedzialnego użytkowania lub na-
praw dokonywanych przez niekwalifikowany personel.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia
oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych
lub umysłowych, lub osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, pod
warunkiem, że otrzymają odpowiednią nadzór lub instrukcje dotyczące
bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz są świadome potencjal-
nych zagrożeń lub są pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpie-
czeństwo. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie
i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci,
chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem osoby dorosłej.
Trzymaj urządzenie i przewód zasilający z dala od dzieci poniżej 8 roku
życia.
- Należy podjąć wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec zabawie urzą-
dzeniem przez dzieci.
- Uwaga: podczas korzystania z urządzeń elektrycznych zawsze należy
przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzy-
ka pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń ciała.
- Podczas korzystania z urządzenia w obecności dzieci należy zachować
szczególną ostrożność, ponieważ powierzchnia urządzenia bardzo się
nagrzewa.

- Nie należy pozostawiać urządzenia narażonego na warunki atmosferyczne (słońce, deszcz, itp.).
- Nie ciągnij za przewód zasilający ani urządzenie, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Po każdym użyciu tego produktu zaleca się jego ponowne użycie po upływie 30 sekund, aby przedłużyć żywotność urządzenia.

Uwaga: temperatura elementów urządzenia może być bardzo wysoka podczas użytkowania. Nie dotykaj gorących części urządzenia podczas użytkowania.

SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Umieść zgrzewarkę próżniową poziomo na stabilnej powierzchni, włącz zasilanie, a podświetlenie klawisza funkcyjnego zaświeci się. Umieść przedmioty, które wymagają zgrzania, w dedykowanych workach o odpowiedniej wielkości.



2. Otwórz zgrzewarkę próżniową



3. Umieść otwarty koniec rękawa lub worka foliowego zawierający zgrzewany przedmiot na grzałce zgrzewającej, upewniając się, że szerokość folii nie wykracza poza zakres grzałki komory próżniowej



4. Zamknij górną pokrywę maszyny próżniowej i wizualnie sprawdź, czy otwór worka nie jest pomarszczony. Naciśnij oba końce urządzenia obiema rękami, aby zablokować pokrywę, aż usłyszysz dźwięk „kliknięcia”

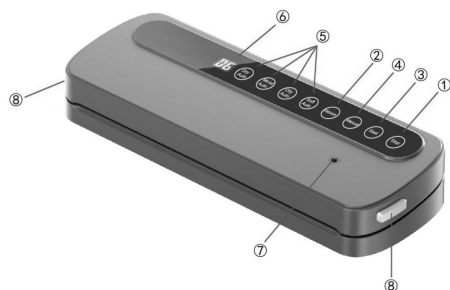


5. W zależności od miękkości lub zawartości płynu w żywności, lekko dotknij odpowiedniego trybu na panelu, aby włączyć tryb automatyczny. Podświetlenie tego przycisku zacznie migać i urządzenie zacznie działać. „Ekran wyświetlacza” wyświetla wartość liczbową wskazującą stan pracy. Gdy wyświetli się „00”, przycisk „zatrzymaj anulowanie” zamiga kilka razy, po czym powróci do normalnego światła, co oznacza, że praca została zakończona.



6. Naciśnij przycisk odblokowania po lewej i prawej stronie zgrzewarki, otwórz górną pokrywę i wyjmij żywność zamkniętą próżniowo.

FUNKCJONALNOŚĆ I OPIS URZĄDZENIA



1. Przycisk „Stop” podczas używania produktu, lekkie dotknięcie tego przycisku spowoduje natychmiastowe zaprzestanie działania urządzenia.
2. Przycisk „odsysanie” w połączeniu z zewnętrzną rurą ssącą umożliwia odsysanie powietrza z dedykowanych pojemników do próżniowego przechowywania żywności.
3. Przycisk „Zamknij” służy osobno do zaklejania torebek foliowych. Należy pamiętać, że torby plastikowe, które są zbyt grube lub zbyt cienkie, nie wymagają automatycznego zgrzewania.
4. Kliknij przycisk „Manual”, który pozwoli swobodnie sterować odsysaniem powietrza z miękkich przedmiotów np. chleba, nie powodując przy tym uszkodzeń. Spłaszcz przedmiot, naciśnij i przytrzymaj, aby odessać powietrze. Proces odsysania zakończy się po puszczeniu przycisku.
5. W przypadku żywności sypkiej wybierz opcję „Dry Auto”. Po naciśnięciu tego przycisku lampka kontrolna zacznie migać, wskazując, że urządzenie przeszło w tryb roboczy. Po zakończeniu pracy powróci do normalnego świecenia. Żywność zawierającą niewielką ilość płynu wybierz opcję „Wet Auto”. W przypadku żywności do ciała wybierz opcję „Oil Auto”, a w przypadku żywności w proszku wybierz opcję „Soft Auto”.
6. Ekran wyświetlacza wyświetlający liczbę przepływów pracy w odpowiednim stanie roboczym dla łatwego zrozumienia statusu i wyświetlania go w trybie gotowości pokaże „00”.
7. Zewnętrzny interfejs zassący, można tu włożyć jeden koniec odpowiedniej zewnętrznej rury ssącej, aby odessać powietrze z przystosowanego pojemnika.
8. Naciśnij jednocześnie przycisk odblokowania pokrywy, aby odblokować urządzenie.

SZCZEGÓŁOWY WYJAŚNIENIE BUDOWY URZĄDZENIA

- A. Zablokuj klamrę, naciśnij lekko górną pokrywę obiema rękami i usłyszysz dźwięk „kliknięcia”, wskazujący, że pokrywa jest zablokowana. W tym momencie możesz rozpocząć zgrzewanie lub odsysanie.
- B. Prawdziwy kanał przepływu powietrza, przez który powietrze jest wyciągane na zewnątrz, nie pozwala na przedostawanie się wody.
- C. Listwa uszczelniająca zapewniająca szczelność komory próżniowej i zapobiegająca wyciekowi powietrza podczas pompowania próżniowego.
- D. Taśma uszczelniająca, składnik wysokotemperaturowy, polega na szybkim nagrzewaniu, aby szczelnie zamknąć worek próżniowy.
Taśma uszczelniająca odporna na wysokie temperatury, stosowana do uszczelniania.
- E. System zamykania/otwierania pokrywy urządzenia
- F. Dolna podstawa urządzenia przystosowana do demontarzu w celu łatwiejszego czyszczenia.

NAJLEPSZE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

- Nie przepelniaj worka próżniowego, pozostaw wystarczającą długość wolnego worka, aby worek próżniowy mógł być szczelnie zamknięty w komorze próżniowej.
- Upewnij się, że otwór worka próżniowego jest suchy. Jeśli otwór jest wilgotny, może to mieć wpływ na jakość uszczelnienia,
- Podstawę tego urządzenia można zdjąć i wyczyścić osobno. Do czyszczenia nie używaj środków czyszczących (takich jak alkohol), ponieważ może to łatwo spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Po czyszczeniu użyj chusteczki lub ręcznika papierowego, aby wytrzeć pozostałości jedzenia lub płynu z powierzchni komory próżniowej.
- Do pakowania próżniowego przedmiotów o ostrych krawędziach należy używać miękkich materiałów, takich jak chusteczki buforujące, aby zapobiec przekłuciu worka próżniowego. Alternatywnie można skorzystać z funkcji odsysania zewnętrznego, aby umieścić przedmiot w zbiorniku próżniowym.
- W przypadku konserwacji próżniowej składników o dużej zawartości cieczy zalecamy wcześniejsze wysuszenie składników lub najpierw zamrożenie, a następnie zakonserwowanie próżniowe, aby uzyskać najlepszy efekt konserwacji.
- Ten produkt jest produktem gospodarstwa domowego i nie może zastąpić komercyjnych maszyn próżniowych. Używanie pod dużym obciążeniem może mieć wpływ na żywotność produktu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem zgrzewarki próżniowej należy najpierw odłączyć zasilanie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia bezpośrednio w wodzie lub środkach czyszczących.
- Podstawę tego urządzenia można zdjąć i wyczyścić osobno. Do czyszczenia nie używaj środków czyszczących (takich jak alkohol), ponieważ może to łatwo spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Po czyszczeniu użyj chusteczki, aby wytrzeć pozostałości jedzenia lub płynu z powierzchni komory próżniowej.
- Przed ponownym użyciem upewnij się, że wnętrze i strona zewnętrzna urządzenia są całkowicie suche.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Typowe problemy i awarie

USTERKA	POWÓD	ROZWIĄZANIE
Pakowanie próżniowe bez reakcji	Brak zasilania	sprawdź czy w gniazdku jest prąd i czy wtyczka zasilająca ma dobry kontakt z gniazdkiem

Brak reakcji podczas odsysania	Niepoprawne działanie	1. Sprawdź czy połączenie między urządzeniem a pojemnikiem jest nienaruszone i szczelne 2. Sprawdź czy górna i dolna pokrywa są szczelnie zamknięte 3. Upewnij się, że otwarty koniec worka całkowicie wewnątrz komory próżniowej
	Na przewodzie grzewczym i uszczelniających częściach znajdują się zanieczyszczenia	Posprzątaj zanieczyszczenia: wytrzyj do sucha i ustaw właściwy tryb urządzenia
	Wyciek z worka, obecne są zanieczyszczenia lub płyny	1. Upewnij się, że używasz worków przeznaczonych do zgrzewarki próżniowej 2. Upewnij się, że otwór worka jest płaski i nie ma w nim zagnieceń, zanieczyszczeń, twardych przedmiotów etc 3. Sprawdź czy wokół worka nie ma nieszczelności
Rozszczelnienie po pakowaniu próżniowym	Odsysanie nie osiągnięto zadanego ciśnienia	1. Sprawdź czy worek nie przepuszcza powietrza 2. Sprawdź czy górna i dolna uszczelka nie uległa odkształceniu lub uszkodzeniu.
	Mokre uszczelnienie otworu worka	Wybierz tryb uszczelniania na mokro
	Przewody grzewcze nie działają	Sprawdź czy drut grzewczy ma nadal wysoką temperaturę

Po uszczelnianiu powietrze ponownie dostaje się do worka	Słabe uszczelnienie	Sprawdź czy przy otworze worka nie znajdują się ciała obce lub zmarszczenia worka
	Worek ma niewidoczne przecieki	Sprawdź czy nie ma dziurek, zbyt cienkich zgrzewanych szwów lub dziur wokół torby
	Worek jest wybrzuszony	Sprawdź czy worek nie uległ uszkodzeniu z powodu złego przechowywania
	Chemia w żywności	Świeże warzywa i owoce wydzielają gazy podczas fotosyntezy, podczas gdy fermentowana żywność również wydzielą gazy, te dwa typy produktów nie nadają się do długotrwałego pakowania próżniowego
	Temperatura żywności jest zbyt wysoka	Ze względu na rozszerzalność cieplną i kurczliwość, nie pakuj próżniowo świeżo podgrzanej żywności
	Nieprawidłowa obsługa	Torba próżniowa jest zbyt pełna co powoduje, że otwór torby podczas zgrzewania nie jest odpowiednio spłaszczony
Topienie się worków uszczelniających	Zbyt wysokie napięcie	Sprawdź czy napięcie w sieci mieści się w zakresie podanym na tabliczce znamionowej urządzenia
Wrażenie, że uszczelnienie jest nieszczelne		W przypadku grubych toreb lub mokrych składników wybierz tryb mokry
Pasek uszczelniający jest zbyt cienki		Aby otrzymać dobry efekt uszczelnienia, należy używać dedykowanych worków rób rękawów do zgrzewania próżniowego oraz osiągnąć szerokość ponad 3mm
Czy należy włożyć do lodówki produkty po pakowaniu próżniowym		Umieszczanie zgrzanych próżniowo produktów w lodówce zwiększy ich świeżość

Zbiornik próżniowy nie jest dobrze odessany z powietrza		Upewnij się, że pojemnik jest dobrze połączony ze zgrzewarką
		Naciśnij pokrywę lub koniec węża ssącego, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza do pojemnika przez pokrywę.
		Sprawdź czy pojemnik nie jest uszkodzony lub pęknięty, jeśli tak, wymień go na nowy
		Sprawdź czy maszyna działa prawidłowo
		Upewnij się że krawędzie pojemnika są czyste
		Jeśli wszystkie powyższe sytuacje nie przyniosły efektu, skontaktuj się z nami

UWAGI

Powyżej przedstawiono typowe metody diagnozowania usterek i rozwiązywania problemów. W przypadku innych usterek prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta. Nie demontuj ani nie naprawiaj urządzenia we własnym zakresie.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami.

System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęła w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku.

DEKLARACJA ERP – ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1275/2008

My, Team Polska sp. z o.o., niniejszym potwierdzamy, że nasz produkt spełnia wymagania rozporządzenia 1275/2008 / WE. Wprowadziliśmy nasz produkt nie posiadający funkcji minimalizującej zużycie energii, która zgodnie z rozporządzeniem 1275/2008 / WE powinna wyłączyć produkt lub stan gotowości po zakończeniu głównej funkcji, ale wprowadzenie takiej funkcji mogłoby spowodować, że używanie produktu nie byłoby już możliwe! Z tego powodu zawsze informujemy klienta w naszej instrukcji obsługi, aby odłączyć urządzenie natychmiast po użyciu.

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.

- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) in order to avoid all danger.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- In order to avoid any possible damage due to the normal temperatures of the appliance in use, please respect the following installation instructions:

- place the back side as close to the wall as possible
- leave at least 10 cm of free space on each side and above the appliance.
- As a general rule, make sure there is enough ventilation in the room around this appliance during operation. Stand the appliance on a stable heat-resistant surface (not a varnished table or a table cloth).
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Only cook consumable food. Do not place large pieces of food or metallic utensils in the oven in order to avoid all risk of fire or electrocution. Also never place the following materials in the oven: paper, cardboard or plastic...
- In order to heat or toast bread, please do not use your oven for longer than 10 minutes, as otherwise your bread will be burned. This remark is important as the maximum time is 60 minutes but this period of time should be used for other things than (re-)heating your bread.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into contact with food.
- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- The temperature of the accessible surfaces, such as the door of the oven, may be very high when the appliance is in use. Never touch those surfaces during use nor before the appliance has totally cooled down, and only handle the knobs.
- Make sure the hot parts of the appliance never come into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc. when it is in use, as a fire might occur. Also make sure not to cover the appliance and do not put anything on top of it. Make sure nothing comes into contact with the heating element of the appliance.
- Be extremely cautious as oil and fat preparations might catch fire if overheated.
- If you use the appliance under a cooking hob, make sure to respect the minimum distance advised by the manufacturer.
- Unplug the appliance immediately if you notice a crack in the oven door and have it repaired by a competent qualified electrician (*).
- Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.
- Please note: Should the symbol  be indicated on a certain surface,

you need to be careful when handling the product. This symbol means: CAUTION, this surface may get very hot during use.

- The symbol  is always put on the surface with the highest temperature, however the other metallic or non-metallic surfaces can also become very hot during use and it is therefore advisable to always handle them with care and if possible with the help of isothermal gloves or other thermal protection. In case of doubt concerning the temperature of a certain surface it is always preferable to protect oneself.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

BEFORE USE

- Unpack the appliance and accessories, then wash and wipe these accessories.
- It is normal if some smoke or smell emanates from the appliance when using it for the first time. Therefore, we advise you to use your appliance empty once before the first use. Set the timer to 15 minutes and the function selector switch on the „heat from above and below” position.

USE

- Plug the unit into the power supply socket.
- Use the desired accessories (baking tray, grill rack or spit) according to the purpose.
- Put the food in the oven.
- Select the desired cooking mode and the temperature (between 100°C and 230°C).
- If necessary, switch on the turnspit function, the convection function or the combination of both with the selector.
- Put the timer knob on the desired cooking time. The pilot light will illuminate to show that the appliance is heating. You'll hear a signal when the cooking time has elapsed. The appliance will switch off automatically and the pilot light will go out.
- You can set the desired cooking time up to 60 minutes. If you wish to set the timer to less than 5 minutes, turn it to a position higher than 5 minutes first and then set it back to the desired time.
- **Note:** the oven will only start heating after you have set the timer
- If you want to stop before the selected time is over, place the timer in the off-position (OFF).
- Carefully open the door, preferably using an oven glove.
- Remove the food using appropriate utensils. To take out the grill rack, the baking tray or the spit, make use of the carrying handles.

Selector switch



OFF



Heat from above & below



Heat from above & below & convection



Heat from above & convection



Heat from above & turnspit



Heat from above & below & convection & turnspit

TURNSPIT AND CONVECTION

- The turnspit makes it possible to cook and brown meat and poultry evenly.
- Put the meat on the spit. Hold the pieces you want to roast with the forks blocked by the screws. When cooking poultry, make sure the wings and drumsticks do not block the rotation of the spit.
- Put the spit in place. To do so, insert the rounded end of the spit on the right side of the oven and then put the other side of the spit on the left support of the oven.
- To handle the turnspit, make use of the handle supplied.
- The convection function allows you to add air circulation in order to improve the heat distribution of the cooking.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, unplug the appliance from outlet and allow to cool.

Do not immerse in water or any other liquid.

INSIDE CLEANING

- Wipe the tray, rack and turnspit with absorbent paper towelling or a soft cloth. To remove baked on food, pour a little cooking oil on the food and allow to stand for five to ten minutes. This should soften the food and allow it to be removed with absorbent paper towelling or a soft cloth.
- If the above method fails to remove the food, we suggest wiping the trays with a damp cloth and a little detergent.
- Never use abrasive products. Never immerse the appliance in water and make sure no water or damp penetrates into the appliance.
- Make sure no water comes on the oven door when the latter is still hot.

OUTSIDE CLEANING

- Wipe clean with a soft dry cloth or paper towelling.
- Do not use steel wool, scouring pads or abrasive cleaners.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol



■ on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

ERP DECLARATION – REGULATION 1275/2008/EC

We, Team Polska sp. z o.o., hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible! For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after use.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(*) überprüfen bzw. reparieren lassen. ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Entfernen Sie den Stecker aus, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht zufälligerweise irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät herum und knic-

ken Sie sie nicht.

- Um eventuelle Schäden infolge der normalen Temperaturen des Gerätes während des Gebrauchs zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachfolgenden Installationsvorschriften:
- Stellen Sie die Rückseite möglichst dicht zur Wand
- Lassen Sie mindestens 10 cm freien Raum auf beide Seiten und oberhalb des Gerätes.
- Vergewissern dass der Raum, in dem sich der Ofen befindet, während des Gebrauches genügend belüftet wird. Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene, hitzebeständige fläche (keinen lackierten tisch oder tischtuch)
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Bereiten Sie nur Nahrungsmittel, die zum Kochen und zum Verzehr geeignet sind. Legen Sie keine zu großen Stücke Nahrung oder Metallgegenstände in den Ofen, um Risiken auszuschließen. Legen Sie auch kein Papier, Karton oder Plastik in den Ofen.
- Überschreiten Sie beim Toasten oder beim Aufbacken von Brot keinesfalls die Backzeit von 10 Minuten, da andernfalls das Brot verbrennen könnte.
- Sie sollten das Gerät sauber halten, da es fast in direktem Kontakt mit Nahrungsmitteln ist.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- Während des Gebrauchs können zugängliche Teile des Gerätes, wie zum Beispiel die Tür, eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie diese Teile nicht während des Gebrauchs und bevor das Gerät völlig erkaltet ist, sondern betätigen Sie nur die Regelknöpfe.
- Achten Sie darauf, dass die heißen Teile nicht mit leicht entflammbarem Material, wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen. Brandgefahr! Decken Sie das Gerät nicht ab und legen Sie nichts auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Heizelement nicht mit anderen Gegenständen in Berührung kommt.
- Öl- und Fettzubereitungen können bei Überhitzung brennen. Seien Sie äußerst vorsichtig.
- Wenn Sie den Ofen unter einer Dunstabzugshaube benutzen, beachten Sie bitte den vom Hersteller empfohlenen Mindestabstand.
- Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn Sie irgendeine Beschädigung der

Ofentür bemerken, und wenden Sie sich an einen Fachmann (*).

- Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.
- **Achtung:**  Dieses Symbol bedeutet: diese Fläche kann während des Gebrauches heiß werden. Das Symbol  wurde immer angebracht auf der Oberfläche mit der höchsten Temperatur, aber auch die anderen metallischen oder nichtmetallischen Oberflächen können heiß werden während des Gebrauches und es ist deshalb ratsam, sie immer mit Vorsicht zu handhaben und wenn möglich mit hitzebeständigen Handschuhen oder einem anderen Temperaturschutz.

(*) Fachmann: Anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen an diesen Kundendienst.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Packen Sie das Gerät sowie alle Zubehörteile aus, waschen Sie die Zubehörteile und trocknen Sie diese ab.
- Bei Erstgebrauch kann es vorkommen, dass ein wenig Rauch oder ein unangenehmer Geruch entstehen. Dies ist bei der ersten Inbetriebnahme normal. Benutzen Sie Ihr Gerät daher erst einmal ohne Inhalt. Stellen Sie dazu den Timer auf 15 Minuten und den Funktionswahlschalter auf Ober- und Unterhitze.

BENUTZUNG

- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
- Verwenden Sie entsprechendes Zubehör (Backblech, Gitterrost oder Grillspieß) für den entsprechenden Zweck.
- Geben Sie die Lebensmittel in den Garraum.
- Wählen Sie die gewünschte Heizeinstellung und Temperatur (Sie können eine Temperatur zwischen 100°C und 230°C wählen).
- Schalten Sie bei Bedarf die Drehspießfunktion, die Umluftfunktion oder die Kombination der beiden zu anhand des Wahlschalters.
- Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Backzeit ein. Die Kontrolllampe leuchtet und zeigt den Heizbetrieb an. Ein akustisches Signal ertönt nach Ablauf der Backzeit. Das Gerät schaltet automatisch ab. Die Kontrolllampe erlischt.
- Sie können die Zeit bis zu 60 Minuten frei einstellen. Um eine Zeit unter 5 Minuten einzustellen, drehen Sie den Timer zuerst über 5 Minuten und setzen ihn dann auf die gewünschte Zeit zurück.
- **Hinweis:** der Ofen heizt erst dann, wenn sie eine Backzeit eingestellt haben.
- Sie können den Backvorgang auch jederzeit vorzeitig beenden, indem Sie den Timer in die Aus-Position „OFF“ stellen.

- Öffnen Sie vorsichtig die Glastür, indem Sie dazu Ofenhandschuhe benutzen.
- Nehmen Sie vorsichtig und mit geeigneten Werkzeugen das Gargut aus dem Ofen. Um den Gitterrost, das Backblech oder den Grill-Drehspieß herauszunehmen nutzen Sie die entsprechenden Transportgriffe.

WAHLSCHALTER



OFF



Unterhitze oder Ober



Unterhitze oder Ober & Konvektion



Oberhitze & Konvektion



Oberhitze & Drehspieß



Unterhitze oder Ober & Konvektion & Drehspieß

SK

DREHSPIESS UND MLUFT (KONVEKTION)

- Der Drehspieß ermöglicht es, Fleisch und Geflügelfleisch gleichmäßig zu garen und bräunen.
- Bestücken Sie den Drehspieß mit dem Fleisch. Machen Sie die Fleischstücke, die Sie braten möchten, an den mit Schrauben befestigten Gabeln fest. Achten Sie z.B. bei Geflügel darauf, dass Schenkel und Flügel nicht abstehen und die Rotationsbewegungen blockieren.
- Stellen Sie den Spieß in den Ofen. Befestigen Sie dazu das abgerundete Ende des Spießes an der rechten Seite des Ofens und dann die andere Seite des Spießes auf die linke Stütze des Ofens.
- Um den Drehspieß zu hantieren, benutzen Sie den dazu geeigneten Transportgriff.
- Die Umluftfunktion ermöglicht es, Luftzirkulation zur Garfunktion hinzuzufügen um die Leistung zu verbessern.

REINIGUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung auf jeden Fall den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

REINIGUNG INNEN

- Reinigen Sie das Backblech, den Rost oder den Drehspieß mit Haushaltspapier oder einem weichen Tuch. Gießen Sie ein wenig Speiseöl auf das Backblech, um hartnäckige Reste zu entfernen und lassen Sie es 5 bis 10 Minuten einweichen, bevor Sie es mit Küchenpapier abputzen.
- Gelingt es Ihnen immer noch nicht, die hartnäckigen Reste zu entfernen, benutzen Sie dann ein feuchtes Tuch mit ein wenig Spülmittel.
- Benutzen Sie auf keinen Fall Scheuermittel. Tauchen Sie das Gerät niemals in

- Wasser und vergewissern Sie sich, dass kein Wasser in das Gerät sickert.
- Vergewissern Sie sich, dass kein Wasser auf die Tür kommt wenn letztere noch heiß ist.

REINIGUNG AUSSEN

Zur äußeren Reinigung des Gerätes ein feuchtes Tuch benutzen.
Benutzen Sie keinen Metallschwamm oder Scheuermittel.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG

bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt zwar nicht über eine Funktion zur Minimierung des Verbrauchs, welche laut VO 1275/2008/EG das Produkt nach Beendigung der Hauptfunktion in den Aus- oder Bereitschaftszustand versetzen soll, aber dies ist aus Sicht des Gebrauchswertes nicht möglich, da dies die Hauptfunktion des Produktes so stark beeinträchtigen würde, dass eine Benutzung des Produktes nicht mehr möglich sein würde! Aus diesem Grund weisen wir in unserer Bedienungsanleitung den Kunden stets darauf hin, das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Netz zu trennen.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.
- **Dôležité:** Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia. Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja smú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelé osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič a jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený do elektrickej siete, či sa chladí.
- Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár (*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nevkladajte do umývačky riadu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- Zariadenie vždy pred čistením alebo uskladnením odpojte od elektrického napájania.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže niekde zachytiť. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- Aby sa predišlo poškodeniu alebo poruchám vplyvom normálnej teploty prístroja počas prevádzky, nasledujte tieto inštalčné predpisy:
- Zadnú stranu prisuňte čo najbližšie ku stene.
- Nechajte na oboch stranách a nad prístrojom aspoň 10 cm voľného odstupu.
- Z pravidla sa presvedčte, či miestnosť, v ktorej sa zariadenie nachádza počas použitia, je dostatočne vetraná. Postavte zariadenie na stôl, prípadne na rovnú teplovzdornú plochu (v žiadnom prípade na lakovanú plochu, ani obrus), tak aby

zariadenie nespadlo.

- Skôr než budete prístroj čistiť alebo ho uskladniť, skontrolujte či je prístroj ochladený.
- Používajte len potraviny, ktoré sú vhodné na varenie a stravovanie. Nevkladajte v žiadnom prípade do zariadenia veľké kusy potravín, kovové predmety, papier, kartón, alebo plastové výrobky.
- Pri opekaní a pečení chleba nikdy neprekračujte čas pečenia 10 minút, v opačnom prípade môže dôjsť k jeho zhoreniu. Aj keď je na časovači možné nastavenie až do 60 minút, toto nastavenie nie je určené na opekanie a pečenie chleba.
- Prístroj udržiavajte vždy čistý, keďže je v priamom kontakte s jedlom.
- Dávajte pozor na to, aby napájací kábel neprišiel do kontaktu s teplými časťami prístroja.
- Nedotýkajte sa teplých častí prístroja, používajte rukoväte.
- Dávajte pozor na to, aby počas procesu pečenia neprišli teplé časti prístroja do styku s ľahko vznetlivými materiálmi ako závesy, obrusy, atď... Nebezpečenstvo ohňa! Nezakrývajte a nič nepokladajte na zariadenie. Dávajte pozor, aby ohrevné teleso neprišlo do styku s inými predmetmi.
- Keď varíte s olejom alebo masťou buďte obzvlášť opatrný, keďže môžu počas použitia vzplanúť.
- Pri použití pod odsávačom pár musíte dodržať minimálny odstup, ktorý je určený dodávateľom odsávača. Buďte tu veľmi opatrný.
- Ihneď odpojte prístroj od elektrickej siete akonáhle si všimnete nejaké poškodenie alebo poruchu na prístroji a obráťte sa na odborníka(*)).
- Váš prístroj nesmiete nikdy napojiť na externý časovač alebo iný samostatný ovládací systém.
- **Poznámka:** Ak sa nachádza symbol  na určitej ploche, znamená to: POZOR, plocha sa počas prevádzky zohreje a je veľmi horúca.
- Symbol  sa nachádza vždy na miestach, kde je povrch veľmi horúci. Rovnako horúce môžu byť ale aj časti okolo, hlavne kovové a preto počas prevádzky narábajte s prístrojom opatrne a chytajte ho len za rúčku, rukoväť alebo pomocou teplu vzdorných rukavíc a vždy opatrne. V prípade, že ste si nie istý či je povrch horúci, prístupujte k povrchom vždy tak, aby ste chránili sami seba.

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

PRED POUŽITÍM

- Vybaľte zariadenie a príslušenstvo. Príslušenstvo najskôr dôkladne umyte a osušte.
- Pri prvom použití môže zo zariadenia vychádzať trochu dymu a nepríjemný

zápach. Pri prvom uvedení do prevádzky je to normálne. Vzhľadom na to, použite zariadenie prvý krát na prázdno. Nastavte časovač na 15 minút a prepínač funkcií na horný a spodný ohrev súčasne.

PREVÁDZKA

- Plech na pečenie pred prvým použitím očistite vlhkou utierkou a osušte.
- Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
- Použite vhodné vybavenie (plech na pečenie, mriežku alebo otočný grilovací rošt) pre zodpovedajúci účel.
- Vložte jedlo do rúry.
- Zvoľte želaný režim pečenia a tiež teplotu (100-230°C).
- Pokiaľ potrebné, zapnite funkciu otočného roštu, horúci vzduch alebo kombináciu oboch funkcií.
- Pomocou časovača nastavte požadovaný čas pečenia. Svetelná kontrolka sa rozsvieti, čo znamená, že rúra sa zahrieva. Na konci pečenia zaznie akustický signál. Zariadenie sa automaticky vypne a svetelná kontrolka zhasne.
- Pomocou časovača môžete ľubovoľne nastaviť čas až na 60 minút. Ak chcete nastaviť čas pod 5 minút, otočte časovačom najskôr nad 5 minút a potom sa vráťte späť na požadovaný čas.
- Poznámka: zariadenie vyhrieva až po nastavení času pečenia.
- Pečenie môžete ukončiť kedykoľvek, nastavením časovača do polohy „OFF“.
- Opatrne otvorte sklenené dvere za rukoväť, pričom vždy používajte kuchynské rukavice.
- Pri vyberaní jedla z rúry buďte opatrný a používajte vhodné nástroje. Pri vyberaní mriežky, plechu na pečenie alebo otočného grilovacieho roštu používajte na to určené pomocné rukoväte.

PRZELĄCZNIK FUNKCJI



VYPNUTÉ



Spodný & vrchný ohrev



Spodný & vrchný ohrev & horúci vzduch



Vrchný ohrev & horúci vzduch



Vrchný ohrev & gril



Spodný & vrchný ohrev & horúci vzduch & gril

OTOČNÝ GRILOVACÍ ROŠT A PRÚDENIE VZDUCHU (KONVEKCIA)

- Použitím otočného grilovacieho roštu docielite rovnomerné prepečenie mäsa.
- Naplňte otočný grilovací rošt mäsom. Kúsky mäsa, ktoré chcete opekať, pevne pripevnite na grilovací rošt upevňovacími skrutkami. Pri hydinovom mäse dávajte pozor, aby stehná, prípadne krídla neblokovali rotačný pohyb.
- Umiestnite otočný grilovací rošt v rúre a to tak, že upevníte otočný grilovací rošt

zaobleným koncom na pravom boku rúry a druhú stranu otočného grilovacieho roštu na ľavom boku rúry.

- Pri manipulácii s otočným grilovacím roštom, používajte určenú pomocnú rukoväť.
- Prúdenie vzduchu umožňuje cirkuláciu vzduchu pre zlepšenie výkonu funkcie grilovania.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Prístroj odpojte od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

ČISTENIE VNÚTRA

- Na čistenie plechu, mriežky alebo otočného grilovacieho roštu používajte papierovú utierku alebo mäkkú handričku. Predtým, ale nalejte trochu stolového oleja na plech na odstránenie odolných zvyškov a nechajte vsiaknuť po dobu 5 až 10 minút.
- Ak sa Vám nedarí odstrániť nepoddajné zvyšky, použite navlhčenú handričku s trochu saponátom.
- V žiadnom prípade nepoužívajte drsné čistiace prostriedky. Neponárajte zariadenie do vody a presvedčte sa, že do zariadenia nepresakuje voda.
- Zabráňte tomu aby sa dostala voda na ešte horúce sklenené dvierka. Mohli by prasknúť.

ČISTENIE EXTERIÉRU

- Na čistenie vonkajšej časti zariadenia používajte vlhkú handričku.
- Nepoužívajte kovové špongie ani drsné čistiace prostriedky.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so za-



pojením sa dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

ERP DEKLARÁCIA – NARIADENIE 1275/2008/EC

My, Team Polska sp. z o.o., týmto potvrdzujeme, že náš výrobok spĺňa požiadavky nariadenia 1275/2008 / ES. Aj keď náš výrobok nemá k dispozícii funkciu na minimalizáciu spotreby energie, ktorá by podľa nariadenia 1275/2008 / ES mala po dokončení hlavnej funkcie výrobok vypnúť alebo prepnúť do pohotovostného režimu, čo je však prakticky nemožné, pretože by to mohlo ohroziť hlavnú funkciu výrobku natoľko, že používanie výrobku by už nebolo možné! Z tohto dôvodu vždy informujeme záka-

zníka v našom návode na obsluhu, aby spotrebič ihneď po použití odpojil zo siete.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať od autorizovaného servisu (pozri záručný list).



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před používáním zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny v návodu.
- **Důležité:** Osoby (včetně dětí nad 8 let), které nejsou schopny používat zařízení bezpečným způsobem kvůli fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem nebo kvůli nedostatku zkušeností nebo znalostí, nesmí nikdy používat toto zařízení, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud dříve nedostaly pokyny týkající se bezpečného používání zařízení. Na děti je třeba důsledně dohlížet, aby nepoužívaly toto zařízení jako hračku. Čištění a údržbu přístroje směřj provádět děti, jedine pokud dosáhly 8 let a jsou pod dozorem dospělé osoby. Nikdy nenechávejte spotřebič a jeho el. kabel bez dozoru a v dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, zejména pokud je přístroj zapojen do elektrické sítě, zda se chladí.
- Zkontrolujte, zda se napětí v elektrické síti shoduje s napětím uvedeným na zařízení.
- Zařízení nikdy nenechávejte bez dozoru, když se používá.
- Čas od času zkontrolujte, zda kabel není poškozen. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo samotné zařízení vykazují jakékoli příznaky poškození. Všechny opravy by měl provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (*) aby se předešlo nebezpečí.
- Zařízení používejte pouze pro domácí účely a způsobem, jaký je uveden v těchto pokynech.
- Zařízení nikdy a ze žádného důvodu neponořujte do vody nebo do jakékoli kapaliny. Zařízení nikdy nevkládejte do myčky nádobí.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých ploch.
- Zařízení vždy před čištěním nebo uskladněním odpojte od elektrického napájení.
- Zařízení nikdy nepoužívejte venku a vždy jej umísťujte do suchého prostředí.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce. Může představovat nebezpečí pro uživatele a riziko poškození spotřebiče.
- Zařízení nikdy nepřemisťujte tažením za kabel. Ujistěte se, že kabel se žádným způsobem nemůže někde zachytit. Neomotávejte kabel kolem zařízení ani jej neohýbejte.
- Aby se předešlo poškození nebo poruchám vlivem normální teploty přístroje během provozu, následujte tyto instalační předpisy:
- Zadní stranu přisuňte co nejbližší ke stěně.
- Nechte na obou stranách a nad přístrojem alespoň 10 cm volného odstupu.
- Zpravidla se přesvědčte, zda místnost, ve které se zařízení nachází během použití, je dostatečně větraná. Postavte zařízení na stůl, případně na rovnou

teplovzdušnou plochu (v žádném případě na lakovanou plochu, ani ubrus), tak aby zařízení nespadlo.

- Dříve než budete přístroj čistit nebo jej uskladníte, zkontrolujte, zda je přístroj ochlazený.
- Používejte pouze potraviny, které jsou vhodné pro vaření a stravování. Nevkládejte v žádném případě do zařízení velké kusy potravin, kovové předměty, papír, karton nebo plastové výrobky.
- Při opékání a pečení chleba nikdy nepřekračujte dobu pečení 10 minut, v opačném případě může dojít k jeho shoření. I když je na časovači možné nastavení až do 60 minut, toto nastavení není určeno k opékání a pečení chleba.
- Přístroj udržujte vždy čistý, jelikož je v přímém kontaktu s jídlem.
- Dávejte pozor na to, aby napájecí kabel nepřišel do kontaktu s teplými částmi přístroje.
- Nedotýkejte se teplých částí přístroje, používejte rukojeti.
- Dávejte pozor na to, aby během procesu pečení nepřišly teplé části přístroje do styku se snadno vznětlivými materiály jako závěsy, ubrusy atd... Nebezpečí ohně! Nezakrývejte a nic nepokládejte na zařízení. Dávejte pozor, aby topné těleso nepřišlo do styku s jinými předměty.
- Když vaříte s olejem nebo mastí buďte obzvláště opatrní, protože mohou během použití vzplanout.
- Při použití pod odsavačem par musíte dodržet minimální odstup, který je určen dodavateli odsavače. Buďte zde velmi opatrní.
- Ihned odpojte přístroj od elektrické sítě, jakmile si všimnete nějakého poškození nebo poruchy na přístroji a obraťte se na odborníka (*).
- Váš přístroj nesmíte nikdy napojit na externí časovač nebo jiný samostatný ovládací systém.
- **Poznámka:** Pokud se nachází symbol  na určité ploše, znamená to: POZOR, plocha se během provozu zahřeje a je velmi horká.
- Symbol  se nachází vždy na místech, kde je povrch velmi horký. Stejně horké mohou být ale i části kolem, hlavně kovové, a proto během provozu zacházejte s přístrojem opatrně a chytějte jej jen za rukojeti, rukojeti nebo pomocí tepla vzdorných rukavic a vždy opatrně. V případě, že jste si nejste jisti, zda je povrch horký, přistupujte k povrchům vždy tak, abyste chránili sami sebe.

(*) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jakákoli osoba, která je kvalifikovaná, schválená a kompetentní k provádění takových oprav za účelem předcházení jakýmkoli nebezpečím. V každém případě byste měli vrátit zařízení takovému elektrikáři.

PŘED POUŽITÍM

- Vybalte zařízení a příslušenství. Příslušenství nejprve důkladně omyjte a osušte.
- Při prvním použití může ze zařízení vycházet trochu kouře a nepříjemný zápach. Při prvním uvedení do provozu je to normální. Vzhledem k tomu, použijte zařízení poprvé na prázdko. Nastavte časovač na 15 minut a přepínač funkcí pro horní a spodní ohřev současně.

PROVOZ

- Plech na pečení před prvním použitím očistěte vlhkou utěrkou a osušte.
- Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.
- Použijte vhodné vybavení (plech na pečení, mřížku nebo otočný grilovací rošt) pro odpovídající účel.
- Vložte jídlo do trouby.
- Zvolte požadovaný režim pečení a také teplotu (100-230 °C).
- Pokud třeba, zapněte funkci otočného roštu, horký vzduch nebo kombinaci obou funkcí.
- Pomocí časovače nastavte požadovaný čas pečení. Světelná kontrolka se rozsvítí, což znamená, že trouba se zahřívá. Na konci pečení zazní akustický signál. Zařízení se automaticky vypne a světelná kontrolka zhasne.
- Pomocí časovače můžete libovolně nastavit čas až na 60 minut. Chcete-li nastavit čas pod 5 minut, otočte časovačem nejdříve nad 5 minut a poté se vraťte zpět na požadovaný čas.
- Poznámka: zařízení vyhřívá až po nastavení doby pečení.
- Pečení můžete ukončit kdykoli, nastavením časovače do polohy „OFF”.
- Opatrně otevřete skleněné dveře za rukojeť, přičemž vždy používejte kuchyňské rukavice.
- Při vyjímání jídla z trouby buďte opatrní a používejte vhodné nástroje. Při vyjímání mřížky, pečicího plechu nebo otočného grilovacího roštu používejte k tomu určené pomocné rukojeti.

PRZELĄCZNIK FUNKCJI



VYPNUTO



Spodní & vrchní ohřev



Spodní & vrchní ohřev & horký vzduch



Vrchní ohřev & horký vzduch



Vrchní ohřev & gril



Spodní a vrchní ohřev & horký vzduch & gril

OTOČNÝ GRILOVACÍ ROŠT A PROUDĚNÍ VZDUCHU (KONVEKCE)

- Použitím otočného grilovacího roštu docílíte rovnoměrného propečení masa.
- Naplňte otočný grilovací rošt masem. Kousky masa, které chcete opékat, pevně připevněte na grilovací rošt upevňovacími šrouby. U drůbežího masa dávejte pozor, aby stehna, případně křídla neblokovala rotační pohyb.
- Umístěte otočný grilovací rošt v troubě a to tak, že upevníte otočný grilovací rošt zaobleným koncem na pravém boku trouby a druhou stranu otočného grilovacího roštu na levém boku trouby.
- Při manipulaci s otočným grilovacím roštem, používejte určenou pomocnou

- rukojeť.
- Proudění vzduchu umožňuje cirkulaci vzduchu pro zlepšení výkonu funkce grilování.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Přístroj odpojte od elektrické sítě a nechte jej úplně vychladnout.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jiných tekutin.

ČIŠTĚNÍ VNITRA

- K čištění plechu, mřížky nebo otočného grilovacího roštu používejte papírovou utěrku nebo měkký hadřík. Dříve, ale nalijte trochu stolního oleje na plech k odstranění odolných zbytků a nechte vsáknout po dobu 5 až 10 minut.
- Pokud se Vám nedaří odstranit nepoddajné zbytky, použijte navlhčený hadřík s trochou saponátu.
- V žádném případě nepoužívejte drsné čisticí prostředky. Neponořujte zařízení do vody a přesvědčte se, že do zařízení neprosakuje voda.
- Zabraňte tomu, aby se dostala voda na ještě horká skleněná dvířka. Mohly by prasknout.

ČIŠTĚNÍ EXTERIÉRU

- K čištění vnější části zařízení používejte vlhký hadřík.
- Nepoužívejte kovové houby ani drsné čisticí prostředky.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19/EU

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se za-



pojením se dodavatelů i uživatelů. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím opětovného použití, recyklace nebo použití k jiným účelům v souladu se směrnicí.

ERP DEKLARACE – NAŘÍZENÍ 1275/2008 / EC

My, Team Polska sp. z o.o., tímto potvrzujeme, že náš výrobek splňuje požadavky nařízení 1275/2008 / ES. I když náš výrobek nemá k dispozici funkci na minimalizaci spotřeby energie, která by podle nařízení 1275/2008 / ES měla po dokončení hlavní funkce výrobek vypnout nebo přepnout do pohotovostního režimu, což je však prakticky nemožné, protože by to mohlo ohrozit hlavní funkci výrobku natolik, že používání výrobku by již nebylo možné! Z tohoto důvodu vždy informujeme zákazníka v našem návodu k obsluze, aby spotřebič ihned po použití odpojil ze sítě.

Návod k použití je dostupný i v elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Team Polska Sp. z o.o., ul. krakowska 87, 32-050 Skawina zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu.

Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez serwis producenta. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG. W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu. W przypadku wadliwego wyposażenia dodatkowego, bezpłatnie zostanie wymienione jedynie samo wyposażenie (bez urządzenia). Gwarancja nie obejmuje czyszczenia i konserwacji urządzenia reklamowanego, w związku z powyższym serwis może nałożyć dodatkowe koszty na klienta związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- nadmiernego zużycia na skutek intensywnego użytkowania (użytkowanie komercyjne);
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci;
- karta gwarancyjna jest nieważna bez dokumentu zakupu;
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaczki, mieszaki, ssawkoszrotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do serwisu producenta przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Za uszkodzenia powstałe w czasie transportu odpowiada klient. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odsyłany jest do Klienta na wskazany przez niego adres.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku serwis powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

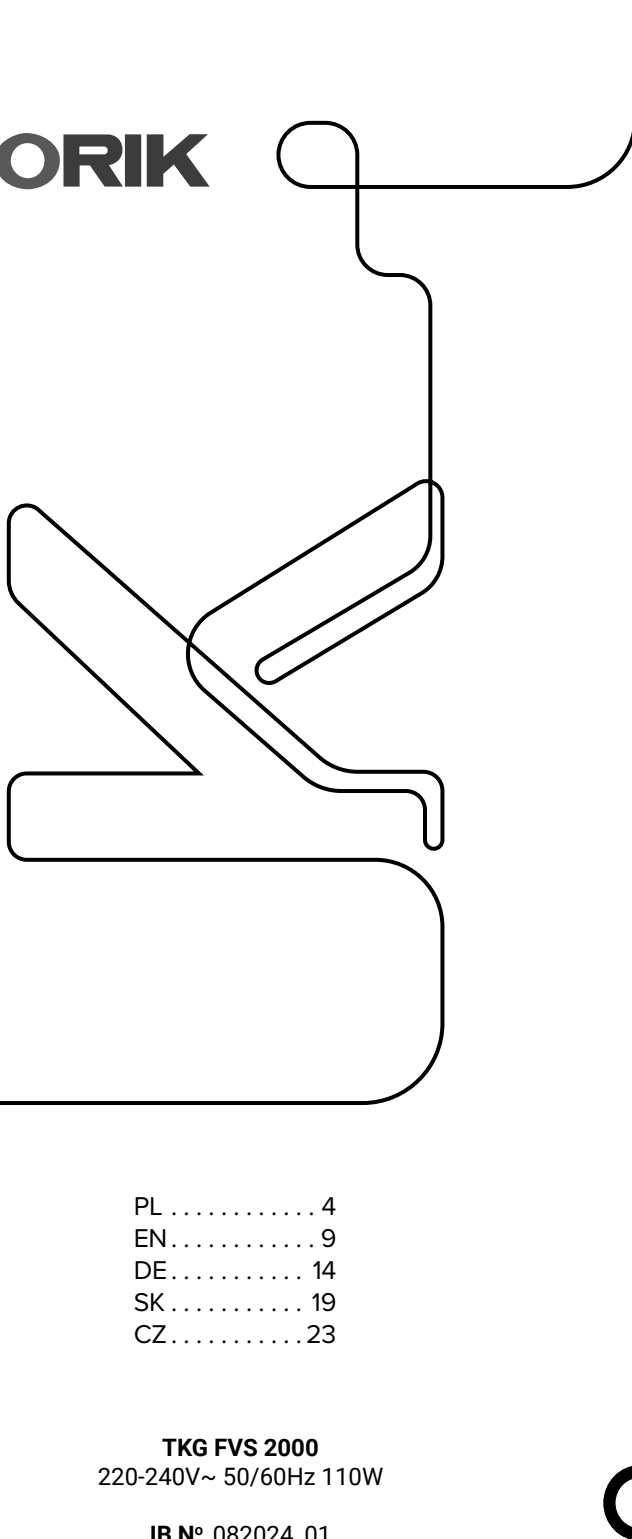
W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w serwisie producenta, ul. Krakowska 87, 32-050 Skawina, tel. 728-805-730 lub e-mail: serwis@kalorik.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

UWAGA: Po upływie ustawowego okresu gwarancji naprawy mogą być wykonywane odpłatnie przez serwis producenta lub wykwalifikowanego technika. Na życzenie klienta instrukcja obsługi jest dostępna w formie elektronicznej w serwisie posprzedażowym.

Team Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowska 87
Skawina 32-050, POLSKA



PL	4
EN	9
DE	14
SK	19
CZ	23

TKG FVS 2000
220-240V~ 50/60Hz 110W

IB N° 082024_01

